

Downloaded via the EU tax law app / web

?????????? ??? ??????? ????????????

ELEANOR SHARPSTON

??? 6?? ?????? 2013 (1)

?????? C?189/11

?????????? ????????

????

?????????? ??? ????????

?????? C?193/11

?????????? ????????

????

?????????? ??? ????????

?????? C?236/11

?????????? ????????

????

?????????? ????????????

?????? C?269/11

?????????? ????????

????

?????????? ????????????

?????? C?293/11

?????????? ????????

????

?????????? ????????????

?????? C?296/11

?????????? ????????

????

????????? ????????????

??????? C?309/11

????????? ??????????

????

????????????? ??? ????????????

??????? C?450/11

????????? ??????????

????

????????????? ????????????

«??? – ?????? ?????????? ??? ??????????? ??????»

1. ?? ??? ??????? ?????? ??????????? ??? ????????????, ? ??????? ??????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 2006/112 (2), ??????? ?? ??? ?????? ??
?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ??????? ??? ??????????? ?????????? (??? ????:
????????? ??? ?????????? ??????) ?? ????? ?????????? ?? ?????? 306 ??? 310 ??? ??????
????? (????????? ??? ??? ?????? ??????) ??????????? ??????????? ??? ?? ??????
??? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ???.. ??? ?????????? ???, ??? ??????
??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????
??????????, ??????? ?????? ??? ??? «?????????? ??? ?????». ? ??????? ??????????? ???,
???? ??? ??????? ?????? (??? ??????? ??? ??? ??????????? ??? ?????? ??????? ??? ?????? ???
?????????), ?? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????
???? ?? ??????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????. ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ? ??????? ??? ?????? ?????????? ???
«????????? ??? ??????». ? ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????? ?????????? ??? ??? ?????? ???????, ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??
????????? ?????????? ??????. ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????
????.

2. ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????, ? ??????? ???????????
?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????, ???????????, ??? ?????????? ??? ?? ??? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? (?????) ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???
????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ?????? ???, ??? ?????? ?????? ?????????? ??????.

? ?????? ??? ?? ?????????? ??????

3. ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ????? 2 ??? ?????? ??? ?? ??????????
?????? (3) ??? ??? ????? ?????????? ?? ??????????. ????????, ??????? ?? ?????????? ???????
????????? ??? ????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????????. ???
???? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ???????, ??????? ??:

«1. ?????????? ????: ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?? ??????????
?????????, ??? ????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?? ??? ?? ??? ?? ?
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? 24 ??? ? ?????????? ?????????????? ??????????????:

?) ????

?) [??????]-

?) ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??????????
??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???.

[...]-

2. ??????????: ?? ??????? ?? ??? [..] ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?? ?????? ??
?? ?????????? ??? ?????? ??' ?????? ??? ??????.

3. ??????: ?? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????????????? ??? ??????????.

4. ??????????: ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????? [...] ? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? [...] ? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????????? ?? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? [...] .

5. ??????: ? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??/??? ??? ??
?????..»

?? ??????? ?? ?????????? ??

4. ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 26 ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
(????????? ?? ??? ?????????? ??????????) (4). ? ?????? ?? ?????? ???. ??? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??, ??? ?? ?????????????? ??
?????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ???, ???
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??, ?????????? ?? ??? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? -?????? ? ??????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? (????????????????? ??) ??? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ??, ??? ?? ?????? ??, ??? ?????? ??, ??? ?????? ??.

5. ?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ????? ????
????????????? ?????????? ??????? ??? ??????????, ?????? ??? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????
????????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????. ??????, ??? ?????????????? ??
????????? ??? ? ?????? ?????? ??????: ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??
?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??
?? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ??, ???????, ??
????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??.

6. ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????
????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????????
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??
????????? ??? . ???????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ??
????????, ?????? ?? ??? ?????? ???, ??? ?????????? ??? ?????????, ???????, ???????,
?????????, ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??
????? ?????? ????. ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????, ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??? ??? ?????? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????,
?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??
????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??
?????????.

7. ??? ??? ?????????? ??? ???, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ???. ?? ??? ??
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ???' ???? ??? ?????????? ??? ??????, ?? ??????????,
????????, ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
?????. ??? ??? ?????????? ???, ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????
?????????.

8. ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? (?? ??????????, ??????????, ??????????
?? ?????????? ??? ??????) ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? 100, ????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ?????? 20 ??? ? ?????????? ?????? ?????? 20
% (?? ??? ?? ?????????? ???, ?? ?????????? ??? ?????? ??????????), ????:

- ??? ?? ?????? ???????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? 100 ??????,
????? ??? 20 ??????, ??? ?????????? ??? 120 ?????? (????????????????? ???)- ??
????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? 20 ?????? ??? ?????? ???, ????
?? ??? 120 ??????, ??? 24 ??????, ??? ? ??? (????????????????? ???)
????????? ??? 144 ?????-. ??????, ?????????? ??? ??? ??? ?????? 20 ?????? ???
????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? 4 ?????? ??????
?? ?????? ??? ??????.

- ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???
100 ??????, ??? 20 ??????, ??? ?????????? ??? 120 ?????? (????????????????? ???)- ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???, ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? 20
????????? ??? ?????? ?????? 144 ?????? (????????????????? ???)- ??? ??????
?? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? 4

?????? ? ?? ? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ? ?????????? ??????? ?? 20 ???????.

? ? ?????????? ?? ? ???????????, ? ??? ? ?????? (????????????????????? ?? ?) ????????
????? 144 ??????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????????? 24 ??????? ??, ? ??????
?????? ?????????????? ?? ? ??????? ?? ? ???????.

9. ???? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ? ?? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??
?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ? ???????, ??? ?? ? ?????? ?????????? ?? ? ?????????? ??????????
??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? 20 ??????? ?? ? ?? ? ?????? ??? ?? 24 ??????? ???
??? ??????. ??? ?? ?????????? ?? ? ?? ? ?????????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ? ?? ? ?? ? ?? ? ?? ?
????? ?????? ???, ?? ?????????? ?? ? ?? ? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ? ?? ? ?? ? ??????????
?????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ? (5) ?????, ??? ?? ? ?????????? ?? ?
?????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?
????????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?
????????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?? . ?????????? ?? ?
????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?
????????? ?? ? ?????????? ?? ? ??????.

10. ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ? ?????? ?????? ??????. ? ??????????????
????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ? ?????? ??, ??? ?? ? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ? ??????????
??????, ?? ?????? ?? ? ?????? ?? ? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ? ??????????
(?? ?????? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????? ?????? (6)) ? ?????? ??
????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ?? ? ?????? ?? ?
????????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?
????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????? («?????????» ?? ?
??? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????? («?????» ?? ? ?? ? ?????? ?? ?
????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?
????? ?? ? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?
????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?
????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

11. ??? ?? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? (??????, ???????,
????????, ??????, ??????, ??????, ?????????), ? ??? ? ?? ? ?????????? ?? ? ?????? ?? «?????????»
????????????? ?? ? ?? ? ?????? 26, ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ??????, ???
????????????? ?? ? ??? «customer» (??????) ??? ? ?? ? ???, ??? ?????? 26, ?????????? 1,
????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????: «where the
travel agents deal with customers in their own name and use the supplies and services of other
taxable persons in the provision of travel facilities» (7).

12. ?? ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ? ?? ?
????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ? ??????????????
????? ?? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ? ??? «traveller».

13. ??? ?? ? ??????, ? ????????, ? ????????, ? ????????, ? ?????????? ?? ? ??????????, ? ??????????
? ??????????, ? ????????, ? ????????, ? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ? ??????
??????, ?????????????? ?? ? ??? «?????» ??? ? ?? ? ?????? ?????? ?????? ??????, ? ??????????, ?
????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?
????????????? ?????? ?? ? ??? «?????????». ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ? ??? ?? ?
????????? ?? ? ??? «?????» ??? ? ?? ? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?
??? ?? ? «?????????» (traveller).

14. ?? ??? ?????? 2006/112, ?? ??? ?????? ?????? ??????. ?? ??? ? ?? ? ?????? ??????

????????? (???) 1977) ???????? (???????, ??????????, ????????, ??????????, ??????????) ???? ?? ??
?????????, ?? ????????, ?? ????????, ?? ????????, ?? ????????, ?? ????????, ?? ??????????, ?? ??????????, ??
????????? ?? ?? ?? ????????, ?????????????? ?????? ?? ?? «?????????». ?? ??????
?????? ????????????, ?? ??????????, ?? ??????????, ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?? ??????. ?
???????????, ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? «?????».?
?? ?? ????????, ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? «?????» ??? ?? ?????? ?? ??
«?????????» (8).

15. ?? 2002, ? ??????? ??????? ?????????????? ??? ?????? 26, ??????????? 1, ??? ?????????? (9), ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?? ??? ? ?????????? «?????????» ??? ? ???? «?????????» (10).

16. ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? (11), ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ????:

«[...] ??? ? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???? ??? ???? ??? ????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ????
????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? . ? ?????? ??? ????
???? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? 1977, ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? .
????? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? . ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ????
????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ,?? ?? 1977.
??????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? , ??? ? ????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

? ?????????? ??????????, ???? ????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ????? ? ??????????????
????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ??????????????, ??? ?????????? ?????? ??? ??????
??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ??????????. ???? ??? ??????????????
????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ???? ????
????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????. ???? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???? ??? ?????????? ?????? ??????????????
??? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ???? ???
????????? ???? ??? ?????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????
?????????. ???? ?????????? ???? ?? ?????? ???? ??? ?????? ?????????? ?????????? (??. ???? ??
????????? ?? ??????????) ??? ?????????? ???? ??? ?????? ???? ??? ?????? ???? ?????? ?????????????? ??
????????? ??????????, ???? [?????????] ??? ?????? ?????? ???? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????? ?????????.

???? ???? ??????? ???? ??????????? ??????, ?????? ?????? ?????? ??? ??????????? ??????
?????????? ???? ????? ??????????? ??? ??????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?????????? ?? ???? ????? ??????????? ??? ?????? ??????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????
?????????? ??? ??????????? ??????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ????????????. ?? ???????????
????? ??? ?? ??????? ?????? ??? ??????????? ??????, ? ??????????? ??? ? ??????????? ???
????? ??? ????? ???????????, ??????????? ???????.

??????, ??? ?????? ?? ??????????? ?????????? ??? ?????? ??????????? ?????? ???
??????????, ?????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??????? ?? ??? ?????? ?? ???????????
??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? . ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
?????? ? ??????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? 26[,
?????????] 2, ?????????? ??? ?????? “????? ??? ??????”.

?? ??????? ?? ??????????????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??
?????? ??????????. ?? ??? ??? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? 26[, ??????????] 1, ?????????? ??? ?? ??? ??? ??? ??????
(??????, ???????????, ??????????, ??? ?????????? ??????, ?.?).»

17. ? ??????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??????. ??????? ?????? ??? ??????????, ??? ??
??????, ??? ?? ???????, ??? ??? ?????? ?????? ??????.

??????????

18. ???? ?????? ???' ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ???? ?????? ? ?????????? ???????, ??
2006, ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
?????? ??? ?? ?????????? ???, ??? ??? ?????? ???, 13 ?????? ??? ???? ?????? ??????????
(??????????, ?????????? ??? «????????? ??? ??????» ??? ??? ??? «????????? ???
?????????»). ??????? ??????, ???????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? (12)
????????????? ??? ?????????? ???, ??? ??? ????. ??????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???????????, ??????? ??? ? ??????????
???? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
(13).

19. ?? ?? ??????, ??????? ??? ?????????? ??? ?????? 226 ?? (?? ?????? 258 ???), ?
????????? ??????? ??? 23 ?????? 2007 ?????? ??????? ??? ??? ??? ?????? ??? ??
????? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ????????. ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ?? ???
??? ?? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? 29
????????? 2008 ??? ??? ?????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ???????, ??? 9 ?????? 2009.
????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????, ?
????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 20?? ?????????? ??? 1??
????????? 2011. ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ???
???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 306 ??? 310 ??? ??????
2006/112, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
???? ??????????.

20. ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? C-293/11, ??????? ??? ??????, ??? ? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???' ?????????? ?????? ??? 6
????????? 2013, ??? ??? ?????? ??? ? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ???.

21. ?? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? . ??? ??? ??? ???, ??? ?????? ?????? ??? ??????
??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? (?? ?????? ?????????? ?????? ???).

?? ????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????? C?189/11, ?????????? ??? ?? ??????????)
????????? ??? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??, ???
????????????? ? ??????????, ? ??? ?????? ?????? ??? ?????? 306 ??? 310 ??? ?????? 2006/112
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????.

????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????

22. ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????? ????: (i) ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ???- (ii)
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ???
??? ??? ?? 1977, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????- (iii) ?????????? ?? ?? ??????????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???- (iv) ?
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ???
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ???
????????? ??? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? (i) ??? (iv),
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? (14), ??? ?? ?????? (ii) ??? (v) ?????????? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? (iii) ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??????.

23. ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ???
????? ??? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ???
????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? (????? de lege ferenda), ??? ?? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? -???, ??? ?????? -???, ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? (????? de lege lata).

24. ? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????? ??????. ??????????, ? ??? «?????» ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??? ??
????? ?????????? ??? ?? ??? ?? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??
26 ??? ?????? ???- ?? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? -????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ??? ?????? ?????? -????????????? ?????? ??? «?????????». ???????,
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? (15).

25. ??????????, ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?? ?????? ??????????, ??
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??, ??
????????? ?????? ??? «?????», ?? ?????? «????? ??????» ??? ?????? 26, ?????????? 1,
??? ??? ?????? («??? ??? ???» ??? ?? ??? ?????? 306, ?????????? 1, ??? ??????
2006/112) ?? ??? ??????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? (????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???),
??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? (??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???)
?????), ?? ?? ?????? «????? [...] ??? ??? ??????» ??? «??? ?????????? ??? ???
?????» ?? ?????? ?????????? ??? ?????? 26, ?????????? 2, ??? ?????? ??????

(???) ?????? 307 ??? 308 ??? ??????? 2006/112) ?? ?????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?
????????? ??? ?????????? ??? ????? ?????????? ?????? ?????: ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? ????? ?????????? ??? ?????? ??????????
????? ??????????, ??? ????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????
????????? (? ??? ?????? ???) ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? «?? ??? ??????
????? ?????????? ??? [????] ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????» ??? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????;

26. ?? ?????????? ??????? ???, ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? (16). ?? ??????
??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ???
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ??????
????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? (17).

27. ?? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????
??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?????????? ??????
??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?? ???
??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? (18).

28. ??? ?????, ? ?????? ?????????? ???, ??? ?????? ??? (???) ?? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ?? ?????? ??? ??????????
????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ?? ?????? (???) ??
????? ??? ?????? ?? ?????? «?????», ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

29. ??' ??????????, ?? ??? ?????? ??? (19) ?????????? ??? ?????? ??
????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

30. ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????, ?? ?? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? (20). ?? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? /????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?????? ???, ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? (21). ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

31. ??? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.
????? ??? ?????? (???) ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? «?????») ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? (???) ??' ?????? ??? ?????? ???
????? ???). ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? -? ???, ?? ??? ?????? ???, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

????????????? ??? ??????. ??????, ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????
????????? ?????? ?? ???????????, ?? ?????? «???? ??????/??? ?????? ???» ??????????
????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????. ??????, ??? ?????? ?????? ??
?????????, ? ?????? «??? ?????????? ??? ?? ?????? ???» ??? ?????? ?? ??????????
???? ??????, ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
(22).

32. ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ???, ??? ?????? ?????????? ???
?????????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????
??? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????
????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??????????
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ??????
????? ??? ?????????? ?????????? (23).

33. ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? C-304/05,
????????? ??? (24), ??? ?????? ??? ?????? ????. ? ?????? ?????? ??????
?????? ??? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ????. ??
?????????, ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ???.

?????????

34. ? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ????. ?? ?????? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? «?????» ???
«?????????» ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? 306 ???
310 ??? ?????? 2006/112 (? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ??????). ?
?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ? ?????? (? ?????? ??? ??????)
??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??????????, ???
????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????. ?????????? ??? ?????? ??????????, ?? ???
????????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???????????.
?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????, ?????? ?? ??? ??????
????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? (? ???? ?? ?????? ? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?? ?????????? 13), ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? -????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? - ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
?????, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??
? ?????? 2006/112 ??????????, ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????, ?? ??? «?????????»
? «?????».

35. ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???
????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? (?? ?? ?????? ?????? ?????????? ???),
?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?? ??? ??????.

36. ?? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??????, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???
(?? ???? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???) ?????????????? ???.

37. ??? ?????? ???, ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????,
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? (?? ?? ?????? ??? ?????? ????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???). ??????????

? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
?????????? ?????. ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ??
????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??
??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? – ????, ??????, ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????
????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???
????? ???, ?? ?????????? ??? (??? ??????????, ?????????? 13) ?????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????
????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
(????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????) ?????? ???
????? ?? ?????? ??????????????.

38. ?? ?? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??
?????????? ??????, ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????, ??? ??
?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??????. ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????
????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????
????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??????
????? (25).

39. ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ???? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? «?????????» ??? «?????????» ??? ??????
????????? ?????????? ??? ?????? 2006/112. ? ?????? ?????????? ??? ???? «?????????»
????????????? ??? ??? ??? ??? ?? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? 26 ??? ?????? ??????, ?????? ??? ??? ??????, ??? ?? ??????, ??? ?? ??????
?????????????, ? ?????????????? ????. ? ?????? ?????? ?????? ?????????? –??? ??? ??????
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????– ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????????????? ??? ?????? «?????????».

40. ??? ??????, ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ??? «?????????» ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????????
? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????.

41. ?????? ?????? ?????? ???, ?????? ??? ?????????? ??? ??????????, ? ??? «?????????»
????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? «????? ??????????»
??????????. ??????, ?????? ?????? ??? ?????????? ???????, ?????????????? ?????? ???
????????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???.

42. ??????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????, ? ?????? ??????????
????????? ??? ?????? «?????????» ??? ?????? ?? ?????? ??????. ?????? ??? ??? ??? Robert
Louis Stevenson ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
????????????? ??? (26), ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
?? ?????????????? ?????????????? ???????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???
????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????. ??? ?????? ?????????? ?????????? ???, ?? ???
??? ??? ??????????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ????
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? (27), ?????? ?? ?????? ??????????
????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????
?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????.

?????? ????? ??????? Van Ginkel (28) ??? «?????????? ?? ???????????», ?? ?????? ??????? ??
?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
???????. ????????, ?? ??? ????? ????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
«?????????? ?? ???????????» ?? ??? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?? ??? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??

43. ????????, ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??
????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????
??? ?????????????? ??? «????????», ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????
??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?
????????? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????? «?????????» ??? ??????????????
?????. ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? «????????» ????
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? «????????» ????
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????

44. ??? ??? ?????? ?,?????, ??? ???? ?????? ??? ? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????
????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? –??? ? ??? «?????????» ???
????????? ??????– ??? ?????? ? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????.

45. ?? ???? ????????????, ? ???? ? ??????? ??? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????? ??
???? «?????????»: ?????????????? ??? ???? ?????, ??? ??????????, ??? ??????????????
????????? ? ????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ???,
??? ??? ??? ??? ??? ?????, ??? ??? ????? ???, ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????? ?? ? ?????? ????????????.

46. ? ? ? ??????, ??? ? ? ??????? ? ?? ? ?????????? ? ?? ? ?????????? ? ?? ? ?????????? ? ?? ? ?????????? ? ??
????????? ? ?????? ? ?? ? ??????????????, ??? ? ? ? ?? ? ????? ? ?? ? ????? ? ?? ? ?????? ? ?? ? ?????? ? ?? ? ??????
????????? ? ?? ? ?????????????? ? ?? ? «?????????» –? ? ?????? ? ?????? ? ??
????????? ? ??????????.

47. ????? ???. ?????????? ??????, ? ????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??
?????? ???. ??' ?????? ?????????? ??? ??????? ????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??????
????????????? ??? ???. ????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??.
????????? ?????? (? , ????. ?????????? ? ?????????? , ????. ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??)
????? ?????????? ????. ?????? ?????? ????. ?????? ??????????), ??' ?????? ??? ?? ?????? ??? ??.
????????????? ??? ???. ?????? ?????????? ?????????? ????. ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? .
????????? ??? ???. ?????????? ????. ?????????? ????. ?????????? ??? ???. ?????????? ??? ?? ??????????
????????? , ? ?????? ????. ?????? ?????? ???. ?????????? ????. ?????? ??? ???. ?????? ??? ?? ?????? ??? ??.

? ???????. ??? ?? ??????? ??? ??????????? ??????, ?? ??????????? ????? ??????????? ??? ?? ?
«?????????? ?????» ??? ?? ?????? ??? ??????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????? ??????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?
?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? (30). ??
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????
???? ?????? «?????? ??? ?????????? ?? ??? ??????» –?????? ???, ??? ????????????
?? ????????, ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????– ??? ?????? ?? ??? ??????
???? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????
????? ?????????? ??? ?????? ?????? 13, ?, ?????????? 1, ?????????? ???, ???
????? ?????? (??? ??? 132, ?????????? ?, ??? ?????? 2006/112) (31).

48. ??? ??????????? ?? ??????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?
????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?
?????????.

49. ?? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ???
????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?
????? ? ?? ????????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?
????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?
????????? ??? (32). ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?
???????????, ??? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?????, ???????, ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?? ??? ?? ??? ?????? ???, ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?
?, ?? ?????? ?? ???????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?
?????????, ??? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?
. ??? ?? ??? ?? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?
????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?, ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? –?????, ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?
????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?
????? ??? ?????????? ???' ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?
??????. ????????, ? ?? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?
????? ?????? ??? ?????????? ??? ????????, ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? –????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?
????????? ?????? ??? ?????? ?????? . ??? ??????, ?????? ?? ??? ?????? ??? ?? ?
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?
????????? ?????? ??? ?? ?.

50. ??????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ???, ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???, ?? ?????? ???
??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ? ??? ?????? ???, ?? ?? ?
????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?
????????? ??? ?? ? ?????? (33), ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?
????????? ?????? ????. ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?

???? ???? ?????? ??????? ?????? ?????, ??????????????? ?? ??? ????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????
???? ??????????? ??? ??????? ?? ??? ????? ?????? ??? ??????????? ??????. ?? ?????? 1,
?????????? 2, ??? ??????? 2006/112 ??? ??????????? ?? «?????? ????? ??????????????».
????????? ? ?????? V (????? 31 ??? 61) ??? ??????? 2006/112 ??????? ?????????? ???????
???? ???? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????
???? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? (??????, ??? ?????? ??? ???? ?? ??????????????)
???? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??? ???? ? ???, ??? ??????? ?????????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??????????). ?? ??????????, ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????. ??? ?????? ??? ?????????? ???,
?? ?????????? ??? ?????? ???' ?????? ?????? ?????? -? ?????? ??? ?????????? ??? ? ???
????? ?????? ?????????????? ??? ?, ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????. ????????, ?? ??
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ???
????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????

51. ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????? ??
????????????? ????, ??????????, ??? ?????????? ?? ?????? ???, ?????? ??? ?????????? ???
?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ???
????????????? ??????????. ?? ??????????, ? ???????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????
?????? ?? ??? ?? ?????????? (34).

52. ?????? ??? ????????, ??????????? ?? ??????????? ??? ?????? ??? ? ??????????? ??
?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ????
?????? ??? ?????????? ??? ??????????? ?????, ??? ??? ??? ???, ??? ?????????????? ,?
????????? ??? ??????????? ?????? ??? ??????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????
??? ?????????? ??? ? ?????????? ??????????? ??? ?????? ?? ??????????. ??? ?? ???
??, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????
?? ??? ?????? ??????? (??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? C-189/11, ??????? ??
??????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????).

54. ???????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ???, ??? ??? ?????? ??? ? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ? ??????
????????? (35). ?????????? ???, ?????? (????? ??????? ?? ?? ?????? 49 ??? 50
??????) ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
???? ?? ?????? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????, ??? ????
????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????? ??????. ???????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????. ???????, ? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????

????? ?????????????? ??? ???? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ????????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ????? ?????????? ?????????? ?? ??? ??? ??? ??? ??????
? ??? ??? ???.

55. ? ?????????? ??? ?? ??????? ??????. ?? ?????????? ??? ??????? ??????? ??? ??
?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ?
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????? ??????????. ??????? ?????? ??? ???? ??? ?????? ??? ?????????? ???', ???' ??? ??
??????, ??? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????? ?? ??? ????? ?????????? ???????, ???' ??? ????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ??? ????? ?????????? ?????? (36). ??????????, ?? ??????????, ?
????????? ??? ?????????? ?? ??? ????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ??????
????????? (????????? ??? ????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????) ??????????
?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????? ?????????? ???.

56. ???????, ? ??????? ?????????? ??? ? ?????? «??? ??? ???» ??? ?????? 306 ???
?????? 2006/112 ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???? ?????????? ???
??????, ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
???? ?????? ??? (????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ??? ?????? ???).

57. ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????. ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ???? ? ??????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????
??? ?????????? ? ??? ???? ???? ?????, ??? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? . ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
????? ?????? ??? ??????????. ??? ?????????? ?????, ?????? ??? ?????? ?????? ? ??????
«????? ??????/??? ??? ???» ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??????????????
? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ?? ??????????/????????? . ???????, ?????????? ??? ? ??????
??? ?????? ?? 2002 ? ??????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? 26 ??? ?????? ?????? ???
? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????, ?????????? ???
????????? ??? ?????? «????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????? (customers ??? ??????)» -????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????? ??????????.

58. ??????, ? ??????? ?????????? ???, ?? ?????????? ???? ?????????? ??? ???????, ???
????? ?????? ?? ?????????? ???? «????????? ???» ??? ?????? 308 ???
?????? 2006/112. ?? ? ? ?????????? ???? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ???
????????? ? ??? ? ? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ?????????? ???
??? ??? ?????????? ? ?????????? ???, ???????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
? ? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ? ?????? ??? ??????????
? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???;;

59. ?? ?????? ???, ??? ?????? ?????? ???, ??? ?????? ?????? ?????????, ? ??? «?????????» ??????, ???
?????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ???,
????????? ??? ?????? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ?????????? (37). ???????,
???? ?????????? ?? ??? ?????? ???, ? ?????? «??? ?????????? ??? ??? ?????? ???

?????? ? ? ?????????? ???? ???? ???? ???? (38).

60. ???????, ? ??????? ?????????? ??? ?????? C?204/03, ??????? ???? ???????,
(39) ?? ??? ????? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???????
?? ??????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???.

61. ??? ??? ??? ??????? ????, ??????? ?? ?? ?????? ??? ? ??????? ???
????????? ??????? ? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ??????????
?? ??????? ??? ?? ??????????. ????, ??? ?????? ?????????? ??????????, ?? ??????
?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????.

62. ??? ???, ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??????? ???
????????? ??????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ????. ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? :

«????? ??? ???? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?? ???????
?? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????, ??? ??????????????, ?? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?????? ??? ???? ?? ???, ?????? ??? ???
????????? ??? ?????? 26, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????
????????? ????. ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????
?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
??? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?????? ??? ??????????
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????. ??? ?? ??? ?????? ??? ??????????
??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ?? ??? ??????????
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???» (40).

63. ?????? ? ??????? ?????????? ?? ??????? ???, ?????????? ??? ?? ?????? ?? ???
????????? ??????????. ??? ?????? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ?????????? ?? ???????
????? ?? ??? ?????? ? ??? «?????????» ?????????? ?????? ??? ??????????
????????????? ??????, ?????????? ?????? ???' ?????? ??? ?????????? ??? ??????
???? ?? ?????? ??? (??, ?? ?? ??????, ?????????? ?????????? ??? ??????????
?????).

64. ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????
?? ?????????? ??? ??????????, ?? ?????? ? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ???, ?? ?? ?????????? ??????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???, ? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ???
?????????, ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????
?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???' ?????? ??? ??????
?????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????.

65. ? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
?????????. ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ???, ??????????, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ????. ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ??? ??????
????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????

???????, ??????? ? ?????? ????? ?? ??? ???????????.

66. ??? ???????, ? ?????? ?? ?????? ????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????
????? ?? ?????????? ??? ?????? ???, ???' ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ??????, ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ?? ?????? ???, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 306 ???
310 ??? ?????? 2006/112.

????????? ????

67. ??? ?? ??? 138, ?????????? 1, ??? ?????????? ???????????, ? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ???, ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
?????????. ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????. ??? ?? ??? 140,
????????? 1, ??? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???
????? ?? ?????????? ??? ???.

???????

68. ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ?????? ??? -??? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????
C-189/11 ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????- ??
????????? ????:

- ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???????,
- ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ???
??? ?? ????, ???
- ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
?????????????.

????????? I

????? 306 ??? 310 ??? ?0?????? 2006/112 (? ?????????? ????)

«????? 306

1. ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????? ?????? ?? ??? ?????? ???????, ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??????
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???, ??? ???
????????????? ??? ??????????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???.

? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????, ?? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ???, ??? ??? ?????????? ??? ???
????????? ??? ???, ?? ?????? 79, ?????? ??????, ?????????? ?? [(41)].

2. ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
?? ?????????? ???????.

????? 307

?? ??????? ?? ??????????????????? ?? ?? ??????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????.
?????? ?? ?? ??? ????? ?? ??????????????? ?? ?? 306 ??????????? ?????? ??????
????????? ?? ?? ??? ??????????? ??????? ?? ?? ???????.

? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????????
????????? ?? ?? ??? ????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ??
??? ?????? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ???????.

????? 308

??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ???????, ?? ???
????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????? 226,
?????? 8), ?? ?????????? ??????? ?? ?? ??????????? ???????, ?????? ?? ??????? ??????? ?? ??
????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?? ???????????
?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????? ??????? ?? ?? ??????????? ??????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????? ??????????? ??????? ?? ??, ?? ?? ??
????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?? ??????? ??????????? ??????? ?? ??.

????? 309

?? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??
????, ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????, ? ??????
????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????? ???????, ? ??????
????????? ?????? ?? ?? ?????? 153.

?? ?? ??????? ?? ?? ?????? ??????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??
??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ???????????
?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ??
??????????.

????? 310

?? ??? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ??????
????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? 307 ?? ?? ???????
????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????
?????.»

????????? //

????? 26 ??? ????? ?????? (? ?????????? ????)

«????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????

1. ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ???????????
????????? ??????? ?? ???? ?????? ?????, ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? 11, ?, ?????????? 3, ?????????? ??
[(42)]. ??????????, ??????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ??????????
?? ?????????? ??????????.

2. ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?? ?????????? ?????????, ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 3, ?????? 22), ?? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?????????, ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ? ??????????
????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

3. ?? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????
????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????, ? ??????
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????,
????????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? 15, ?????????? 14. ?? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????
????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????.

4. ?? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ???
????????? 2 ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ??????.

????????? III

????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????.

????? ??????

BG (43)

CS

DA

DE

????? 26, ?????????? 1

????????? (?????, ??????????)

zákazník (???????)

rejsende (???????????)

Reisender (???????????)

????? 26, ?????????? 2, ????? ??????

????????? ??? (???????????)

????? 26, ?????????? 2, ????? ??????

????????? ???/??????

(??????????/ ?????)

????? 26, ?????????? 4

??????

(???????????)

?????? 2006/112/??

BG

CS

DA

DE

????? 306

?????? (???????)

Cestující (???????????)

rejsende (???????????)

Reisender (???????????)

????? 307

????????? ??? (???????????)

????? 308

????? 310

????? ??????

EL

EN

ES

ET

????? 26, ?????????? 1

???????????

customer (???????)

viagero (???????????)

klient (???????)

????? 26, ?????????? 2, ????? ????????

traveller (???????????)

reisija (???????????)

????? 26, ?????????? 2, ????? ????????

????? 26, ?????????? 4

????? 2006/112

EL

EN

ES

ET

????? 306

???????????

customer (???????)

viagero (???????????)

reisija (???????????)

????? 307

traveller (???????????)

????? 308

????? 310

???? ??????

FI

FR

HU

IT

????? 26, ?????????? 1

matkustaja (???????????)

voyageur (???????????)

utas (???????????)

viaggiatore (???????????)

????? 26, ?????????? 2, ????? ????????

????? 26, ?????????? 2, ????? ????????

????? 26, ?????????? 4

?????? 2006/112

FI

FR

HU

IT

????? 306

asiakas (???????)

voyageur (???????????)

utas (???????????)

viaggiatore (???????????)

????? 307

????? 308

asiakas (???????)

matkustaja (???????????)

utazó (???????????)

????? 310

matkustaja (???????????)

utas (???????????)

???? ??????

LT

LV

MT

NL

????? 26, ?????????? 1

klientas (???????)

klients (???????)

klienti (???????)

reiziger (???????????)

????? 26, ?????????? 2, ????? ????????

keleivis (???????????)

ce?ot?js (???????????)

vja??atur (???????????)

????? 26, ?????????? 2, ????? ??????

????? 26, ?????????? 4

????? 2006/112

LT

LV

MT

NL

????? 306

keleivis (???????????)

ce?ot?js (???????????)

konsumaturi (?????????????)

reiziger (???????????)

????? 307

vja??atur (???????????)

????? 308

????? 310

???? ?????

PL

PT

RO (44)

SK

????? 26, ?????????? 1

klient (???????)

cliente (???????)

client (???????)

zákazník (???????)

????? 26, ?????????? 2, ????? ????????

podró?ny (????????????)

viajante (????????????)

c?l?tor (????????????)

turista (???????????)

????? 26, ?????????? 2, ????? ????????

????? 26, ?????????? 4

cestujúci (????????????)

?????? 2006/112

PL

PT

RO

SK

????? 306

nabywca (acquirer)

cliente (???????)

client (???????)

zákazník (???????)

????? 307

turysta (???????????)

????? 308

????? 310

????? ??????

SL

SV

????? 26, ?????????? 1

naro?niki (???????)

kunder (???????)

????? 26, ?????????? 2, ????? ????????

potnik (???????????)

resande (???????????)

????? 26, ?????????? 2, ????? ????????

????? 26, ?????????? 4

????? 2006/112

SL

SV

????? 306

potnik (???????????)

kunder (???????)

????? 307

resande (???????????)

????? 308

????? 310

1 – ?????? ??? ??????????: ? ??????.

2 – ?????? 2006/112/?? ??? ??????????, ??? 28?? ???????? 2006, ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (?? L 347, ?. 1, ??? ????: ?????? 2006/112).

3 – ?????? 90/314/??? ??? ??????????, ??? 13?? ?????? 1990, ??? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? (?? L 158, ?. 59). ?? ?????? 1 ??? ?????? ?????? ??? «????? ??? ?????? ?????? ?????? ???? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? »..

4 – ?????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ???????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? – ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ????: ?????????? ?????? ??? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49, ??? ????: ??? ?????). ?? ????? 306 ??? 310 ??? ?????? 2007/112 ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? (?. ?????????? ?????? 3 ??? ?????? 2006/112).

5 – ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? 2008/9/?? ??? ?????????, ??? 12?? ?????????? 2008, ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? (?? L 44, ?. 23), ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? (?? L 44, ?. 23), ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? 79/1072/??? ??? ?????????? ??? 6?? ?????????? 1979 ??? ?????????? ??? ?????? – ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 111).

6 – ?? ??? ? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?? ?????? «?????????» ??? ?????? ??? ?????? –???. ?????? 28 ??????.

7 – ? ?????????? ?????????? ??? ??' ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????.

8 – ??? ???????? | ??? ???????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 306 ??? 310 ??? ?????? 2006/112 ??? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? 26 ??? ?????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????? ?????? «traveller» ? «customer», ????? ?????? ?. ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 2006/112 ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????.

9 – ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 77/388/??? ???

????? ?? ?????? ??????? ??? ?????????? ?????? [COM(2002) 64 ??????].

10 – ??? ?????????? ??? ? ?????? ??????. ??????, ?????????? ? ???????, ?
???????, ? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????
????? ?????????? ?? ??? «?????????» ?????????? ??? ???.

11 – ?. ?????? 4.1.2.1.

12 – ?? ?????? ???????, ? ??????, ? ?????? ??? ? ??????. ?? ??? ??????
????????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? (?? 1?? ?????? 2012), ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????? ?????? (?????? C-473/11).

13 – ?. ?????????? ??? ???? IP/08/333 ??? IP/11/76.

14 – ???????, ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? (??., ??? ???????, ??????? ?? 9??
????????? 2010, C-31/10, Minerva Kulturreisen, ?????? 2010, ?. I?12889, ?????? 17 ?? 18
?? ?? ?????????? ?????). ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?? ?????? ?????????? A. Tizzano ?? ??? ?????????? ??? ??????????
???? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? 19?? ?????? 2003, C-149/01, First
Choice Holidays (?????? 2003, ?. I-6289, ????? 25, ?????????? 13).

15 – ??., ?????, ????? 28 ??????.

16 – ??., ?? ?????? ???????, ?????? ?? 17?? ?????? 2013, C-360/11,
?????? ??? ?????? (?? ?? ??? ?????? ??????? ??? ?????? ??? ??????, ??? 18 ?? ???
????????? ?????? ??????).

17 – ?. ????? 1, ?????????? 2, ??? ?????? 2006/112/??.

18 – ?????? ??? 6?? ?????? 2005, C-204/03, ?????? ??? ?????? (?????? 2005,
. I?8359, ??? 28 ??? ?????? ?????????? ??????).

19 – ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? –?? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? – ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??????.

20 – ??., ?????? ?????, ??? ?????? ??? 3?? ?????? 2011, C?41/09, ?????? ???
????? (?????? 2011, ?. ?-831, ??? 44 ??? ??? ?????????? ??????). ??., ??????,
????? ??? 2?? ?????? 1998, C?296/95, EMU Tabac ??. (?????? 1998, ?. I?1605, ???
36).

21 – ?. ?????? ??? 22?? ?????? 1998, C-308/96 ??? C-94/97, Madgett ??? Baldwin
(?????? 1998, ?. I-6229, ?????? 18 ??? 27). ?. ?????? ?????? ??? 13?? ?????? 2005,
C-200/04, iSt (?????? 2005, ?. I-8691, ?????? 22 ??.).

22 – ?. ?????? First Choice Holidays (????????????? ??? ?????????? 14, ????? 28).

23 – ??., ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??????/?????????, ?????? ???
21?? ?????? 2013, C-91/12, PCF Clinic AB (?? ?? ??? ?????? ?????? ??? ??????
????? 23).

24 – ?????? ?????????? ??? ?????? 18, ?????? 25.

25 – ???. ??? ?????????????? ????. ??????????? 20 ???????.

26 – *Virginibus puerisque*, iv, El Dorado (1881).

27 – ???????? ??????? ??? ??????????? ??? ???? ? ?????? ? ???????, ? ?????? ????,
????????? ??? ??? ?????? ??? ??????? (??? ???????????, ?????????? ??????????? ? ????????
????????? ?????? ??? Orient Express), ????. ??? ?????????????? ??? ???? ? ??? ?
????????? ?????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ????????
(??????????????, ????, ??? ?????????? ??? ?????????? ???????). ?????????, ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????? ??? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ???
??? ?? ??? ??? ??? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???.

28 – ?????? ??? 12?? ?????????? 1992, 4?? ?????? 1992, C?163/91, Van Ginkel (???????
1992, ?. I?5723).

29 – ??? ?????????? ??? ??????????? 14 ?????? ?????? Minerva Kulturreisen, ??
????????? ??? ????? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??????? ??? ???????????
??? ?????????? ??? ????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????? «????? ?? ?????? ?????? ????? ?????????? ??????», ??????????? ???
??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? (?. ??????? 21 ??? 28 ???
????????? ???).

30 – ??., ??????????, ????????? Madgett and Baldwin ??? iSt (?????????
????????????? ??? ?????????? 21).

31 – ?????? ??? 16?? ?????????? 2008, C-253/07, Canterbury Hockey Club ??? Canterbury
Ladies Hockey Club (?????? 2008, ?. I?7821, ??????? 26 ??.). ?????????????? ???, ???
?????? ??????, ? ??????? ?????? ????? ?????????? ??? ? ?????? ?????? «??? ?????? ??
????????? ??? ?????, ??? ??, ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ??????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??, ???????, ?? ?????? ????? ?? ?????
? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????, ??? ?? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???, ??
????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?.

32 – ???. ??? ?????????????? ??? ??????????? 14 ???????.

33 – ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????
??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????
??? ?????? ? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ????. ??????????, ????
??? ??? ?????????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?, ??
????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?.

34 – ???. ?????? 32 ??????.

35 – ??? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ???, ??.
????????? 40 ??????.

36 – ???. ?????? ??? 19?? ??????, C?44/11, Deutsche Bank (???. ??? ??? ?????? ??????????
????? ??? ??????, ??? 45).

37 – ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ? ???? ???????????????
????????????? ??? ?????? 26 ??? ?????? ??????, ?????????? ?????????????? ?? ???
«?????????» ?? ?? ??? «????????» ?? ??? ?? ????? 26, ?????????? 3 (????????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? 26, ?????????? 2 ??? ?? ?????????????? ??????
????????? ??? ?????? ??????, ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????
?????). ????? ??????????, ??? ?? ????? ???, ??? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????? ??????.

38 – ?. ?????? 31 ??????.

39 – ?. ?????????? 18 ??????. ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? 8??
????? 2003, C?269/00, Seeling (????? 2003, ?. I?4101, ??? 54).

40 – ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 9, ?????? 3, ?????????? ??????????
? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ???
??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ???
????, ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ???.

41 – ?? ????? 79, ?????? ??????, ?????????? ??, ????? ?????? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ? ?????.

42 – ?? ????? 11, ?, ?????????? 3, ?????????? ??, ??? ? ?????????? ??? ?????? 79, ????
?????, ??????? ??.

43 – ?????????? ??? ? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
???? ?????????? ???, ? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????.

44 – ?????????? ??? ? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
???? ?????????? ???, ? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??????.